

10月5日,55街老人活動中心安排我們去郊遊，早晨8點半由市政府大巴來接我們，車行約一個小時，來到 COUNTY HOUSE,老人下車，有健步行走的，有互相攜扶的，有拄拐杖的，有推助步車的。

大家來到大廳，早已佈置好的一行四張大條桌，罩上白色的桌罩，由穿着背心上印有STAFF的女工接待，先讓老人坐下，然後吃早點。稍息片刻，女主持就領我們做各種輕柔的健身動作，體衰老人一會兒就回到座位上休息，我們去的幾位華人自動接着打太極拳，也有人上去跟着學，會的不會的，黃皮膚的黑皮膚的白皮膚的，都輕盈柔和地在推手伸腿，體現美國各族裔之間的融合與溝通，博得坐在椅子上觀看的老人們的熱烈掌聲。中午的午餐是每人一份現炸的鷄腿和蔬菜，黑麵包，白麵包隨意吃。飯後是猜填寫各種糖果名稱比賽，我們中國老人很少自費買各種糖果吃，用糖果名字代表事和建築物的也很少知道，所以我只在發愣，只是旁觀者，不是參與者。

接着從後門出去經過彎曲三次的木廊，幾十層台階來到池塘邊釣魚，我去年來釣到一條，所以也信心滿滿地去拿了一個魚竿去釣魚。發的兩大片麵包都被魚兒吃光了，一條小魚兒也不上鉤（原來去年的魚餌是蚯蚓，今年的是麵包，自己無經驗靠老一套不管用），我只好怏怏地離開。

我不走原路，改爬坡登高，不走後門走前

# 記一次郊遊



門（約二十幾層台階高），推着我的助步車，慢慢走着，微風吹着，我貪婪地呼吸着清新的空氣，抬頭看，藍天白雲，向前看，一片綠草地。在一棵大樹下，我看到13只褐色的大雁，可能是一個群體，在曬太陽，領頭的伸長脖子注視四周敵

T恤，結束後，司機來送我們回去，我們都與主持人擁抱惜別，回來後下午三點。

本月26日，還有一次同樣的遊玩，有興趣的老人請電話216-431-1717，與GGNC聯繫，也可到東55街1400號二樓來報名。

#### 圖片說明：

在55街的Flora Stone Mather (Early Childhood and Family Service Center)老人們在做上藝術課，他們高興說：他們感謝政府對他們的關心，讓他們享受福利，歡度晚年。

他們是：趙翔雲88歲，楊立德72歲，蘭傳楚67歲，余秀娟76歲，老師Mollie Postotnik和張婉荷。



本文作者：常青公寓 吳麗娟



## 第二次亞洲偶像卡拉OK預賽全部結束



【本報訊】10月23日晚上7點，由賓來客賭城(Presque Isle Downs& Casino)舉辦的第二次亞洲偶像卡拉OK最後一場初賽在克里夫蘭38街亞洲城市中心2樓舉行。當日來自水牛城14位歌手各個都是“歌手”，選手們常的中國歌曲草原上昇起不落的太陽，太湖美，在那遙遠的地方，思念和青藏高原等歌曲，歌手們給聽眾帶來了一台抒情演唱會。

當日來自Kent State University的中國留學生於雪，上台和大家分享她就是上屆亞洲偶像卡拉OK大獎賽第一名。榮獲\$5000

獎金，她還為大家演唱她獲獎歌曲，並祝福所有參加的選手唱出水平。

另外還發生一件“有驚無險”的事情，當晚請來做DJ的John，到現場發現他的卡拉OK機器不見了，歌手們開始着急起來，好在有位王先生趕快駕車去常青公寓拿了卡拉OK機，讓原定7點比賽延遲了1個小時，讓來自水牛城的朋友們到家一定要過凌晨1點多了。

各位讀者賓來客賭城歡迎更多的華人在11月27日前往賭場觀看初賽選手的風采。



#### 【本報訊】

去年12月10日來自芝加哥著名琵琶演奏家楊惟先生來克里夫蘭做了一場演奏會，他還專程到伊利華報來做客，楊惟稱伊利華報和他一樣做中華民族文化事業。去年楊惟來了第一次來克里夫蘭是和馬友友等人一起在Hudson露天廣場花園布來森演

奏上演《絲綢之路》。

楊惟將于12月9日第三次來克里夫蘭演奏，華報將組織讀者一起去觀看楊惟的精彩演出，歡迎大家踴躍報名。

楊惟1960年出生於上海，自幼學習民族樂器，十三歲起專功琵琶，曾先後隨陳宏仁、畢志光、謝家國、林石城、湯良興、孫裕德、馬聖龍、秦鵬章、龔萬里、葉緒然、劉德海等名師學習。

楊惟在琵琶演奏藝術的探索中注意博採衆藝，不斷豐富、充實自己。他的演奏音質



## 琵琶演奏音樂會

純淨，技術純熟，藝術處理細膩感人，音樂表現富有激情。

楊惟曾多次獲琵琶比賽優秀獎、表演獎：1980年在“上海之春”全國琵琶比賽中獲三等獎；1982年在“全國民

族器樂獨奏觀摩會演”中獲優秀表演獎；1985年在“上海市青年演員（歌劇、器樂）會演”中獲優秀獎；1989年在“ART杯中國樂器國際比賽”中獲琵琶青年專業組一等獎。

楊惟於1990年10月、1992年11月分別在上海、台北舉行獨奏音樂會，受到好評，其演奏作品所錄制的音帶、唱片《瀛洲古調》等流傳國內外。楊惟曾先後走訪過法國、比利時、新加坡等國家和地區，普遍得到很高的評價。

請見P4廣告歡迎讀者電話聯繫216-324-2959 email: echinesej@yahoo.com

# Open House

 慈濟克里夫蘭聯絡處

時間：11/06/2011（星期日） 2:00– 4:00 PM

#### 節目內容

- ♥ 慈濟簡介
- ♥ 素食 環保 愛地球
- ♥ 慈樂飄揚（二胡/笛子）
- ♥ 手語（水懺序曲）



地點：慈濟克里夫蘭會所

1076 Ford Road  
Highland Heights, OH, 44143  
電話: 440-646-9292  
<http://chicago.us.tzuchi.org>

